

<b>Zeitschrift:</b>	Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses
<b>Herausgeber:</b>	Alliance nationale de sociétés féminines suisses
<b>Band:</b>	31 (1943)
<b>Heft:</b>	652
<b>Artikel:</b>	Voix du Tessin : encore quelques opinions de candidats au Conseil National
<b>Autor:</b>	E.Gd.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-265024">https://doi.org/10.5169/seals-265024</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Voix du Tessin

### Encore quelques opinions de candidats au Conseil National

Mme F. Volonteri, l'active présidente de la Section suffragiste de Lugano, n'a pas manqué, elle non plus, de s'adresser aux candidats que les partis tessinois portaient au Conseil National, pour leur demander leur opinion sur la place qui devrait être faite aux femmes, tant dans l'élaboration des lois que dans leur acceptation ou leur rejet par les électeurs. Les onze réponses reçues, dont elle a bien voulu nous communiquer copie, sont intéressantes, non seulement par les idées qu'elles émettent, mais encore parce qu'elles permettent de jeter un coup de sonde dans la mentalité à l'égard de notre cause qui régne parmi les partis politiques de notre canton du Sud.

Mentalité qui ne diffère pas beaucoup de celle d'autres hommes politiques candidats ou députés de ce côté-ci du Gothard. Forcément, et par définition si l'on peut dire, les cinq candidats socialistes qui ont répondu à Mme Volonteri se déclarent suffragistes, et estiment que la femme doit posséder les mêmes droits politiques que les hommes, mais, ajoute l'un d'eux, « cette égalité de droits restera illusoire tant qu'elle ne sera pas complétée par l'égalité économique » — ce à quoi nous pourrions répondre, en retournant le problème, que sans l'égalité politique, base et racine de toutes les autres, nous n'arriverons jamais à l'égalité économique; que l'on considère seulement ce qui se passe lorsqu'il s'agit de nommer une femme à un poste, de lui ouvrir une profession ou un métier nouveau, ou de la payer au même taux de salaire que son collègue de travail ! C'est pourquoi il est encourageant d'enregistrer des déclarations comme celle-ci, d'un autre candidat socialiste tessinois: « La différence pour l'accession aux charges publiques ou aux emplois ne doit pas dépendre du sexe, mais de la capacité ». Bravo !

Des quatre candidats radicaux qui ont répondu, l'un d'eux, bien connu dans la politique de son canton, après avoir habilement feint de craindre paraître, par sa réponse, quêteur des voix et des votes!... déclare en-

## Alliance Nationale de Sociétés féminines suisses

Hérisau et Teufen, mi-décembre 1943.

Mesdames et chères alliées,

Avant que ne se termine l'année, notre rapport annuel vous parviendra et vous rendra compte de tout ce que nous avons fait pendant l'année écoulée. Comme de coutume, il contient le procès-verbal de notre Assemblée annuelle, afin que celles qui n'ont pas pu y assister soient renseignées sur ce qui s'y est dit. Nous sommes heureuses que, grâce au nombre exceptionnellement grand de participants à notre Assemblée générale, nos rapports, nos vœux et nos propositions aient pénétré dans des cercles étendus. Ceci nous a été démontré aussi par le fait que plusieurs œuvres de secours aux réfugiés ont constaté une recrudescence d'intérêt pour ces malheureux parmi les plus malheureux, intérêt qui s'est traduit par une augmentation de dons en nature et en espèces, et aussi, dans une certaine mesure, par l'augmentation de places offertes.

Depuis lors, plusieurs nouvelles associations ont manifesté le désir de s'affilier à l'Alliance. La première qui s'est décidée est la *Caisse-maladie de l'Association ouvrière de St-Gall et environs*. Nous lui souhaitons une croissance bienvenue.

Notre Assemblée générale vous a mises au courant des projets de Secrétariat féminin. Sept semaines plus tard, dans une séance tenue à Zurich dirigée par votre présidente, et où 38 associations étaient représentées, la fondation de ce Secrétariat fut votée par l'unanimité. Ses destinées seront entre les mains de Mme Marguerite Schlatter (Zurich). Il fut aussi procédé à l'élection des membres des trois commissions qui auront tout d'abord à chercher une secrétaire capable, en tenant compte des intérêts ro-

mands. Nous espérons que le Secrétariat pourra s'ouvrir au printemps 1944.

Pour compléter notre rapport, qui mentionne les démarches effectuées auprès de l'OFIAT (Office fédéral de l'Industrie, des arts et métiers et du travail), au sujet de la reconnaissance par les caisses de compensation du travail des travailleuses sociales, des jardinières d'enfants et des maîtresses d'écoles ménagères (voir le texte de la pétition dans l'annexe du rapport), nous avons le plaisir de vous annoncer qu'une réponse affirmative nous est parvenue.

En outre, notre rapport contient une liste revisée des sociétés affiliées à l'Alliance et de leurs présidents. Nous nous sommes efforcées de découvrir, au moyen des cartes de vote, tous les changements qui ne nous avaient pas été signalés; mais nous tenons à vous dire qu'il ne nous est pas possible d'être au courant de toutes les modifications qui ont pu se produire, et que nous devons compter sur vous pour nous annoncer ces changements, vous priant instantanément de le faire à l'avenir, afin que nos envois ne nous soient pas retournés par suite de déménagement ou de décès de la destinataire ou, ce qui est pire, qu'ils restent en souffrance chez une ancienne présidente, et que même des convocations à l'Assemblée générale ne parviennent pas à la nouvelle présidente.

Nous désirons aussi vous rappeler le travail de notre « Commission pour la collaboration internationale et la reconstruction », ainsi que le questionnaire des femmes suédoises, que l'on peut se procurer auprès de la présidente de cette Commission, Mme Grüttner, Schwarzwasserstrasse, 20, Berne, pour le prix de Fr. 0.40 (port en plus). Les réponses dépourvues et étudiées par Mme Grüttner donneront, lorsque la vie internationale reprendra, d'intéressants renseignements sur ce que les femmes suisses considèrent essentiel pour les conditions d'une vie de paix pour les individus et les peuples. Nous vous prions instantanément de faire l'effort de vous procurer ce questionnaire, d'y réfléchir et d'y répondre, car il est tout à fait certain que la

Suisse ne pourra s'abstenir lorsqu'il s'agira, dans un monde en ruines, de chercher les bases sur lesquelles une collaboration humaine sera possible, sans qu'une nouvelle catastrophe comme celle que nous traversons puisse se reproduire. Tous nos vœux et tous nos espoirs sont orientés vers ce but, et même le modeste travail de nos sociétés est influencé par la pensée de l'avenir et le désir ardent qu'il nous conduise sur un plan plus élevé.

Puissent les jours de fêtes qui s'approchent nous donner le recueillement nécessaire et la force pour nos tâches diverses, puissions-les nous accomplir en paix, et puisse cette paix se répandre lentement sur toute l'humanité torturée.

Pour le Comité de l'Alliance de Sociétés féminines suisses.

Clara NEF.  
Alice RECHSTEINER-BRUNNER.

\* \* \*

Après l'Assemblée générale, le Comité de l'Alliance doit toujours réorganiser son activité. C'est donc surtout à des tâches administratives qu'il a consacré sa séance du 12 novembre.

Tout d'abord, les membres prirent connaissance de lettres exprimant la satisfaction que bon nombre de personnes avaient eue d'assister à l'Assemblée générale. Le projet de budget pour l'année 1943-1944 fut examiné et approuvé; puis la composition et l'activité des Commissions retinrent l'attention du Comité. Les modifications sont peu nombreuses; Mme V. Chenevard et Mme M. Gampert (Genève), membres de la Commission de la collaboration internationale et de la reconstruction ont donné leur démission, Mmes Eder (Zurich) et Thelin (Genève) ont été appelées à les remplacer.

Le Comité a été heureux d'apprendre que son envoi d'étoffes pour vêtements d'enfants était arrivé à bon port et qu'il avait été très vivement apprécié en Finlande.

V. W.

Pour soigner

**TOUX et MAUX DE GORGE**  
prenez la  
**POTION FINCK**

(formule du Dr. Bischoff)  
En vente à la **PHARMACIE FINCK & Cie**  
26, rue du Mont-Blanc, Genève  
au prix de Fr. 1.80.

Le Consommateur  
soucieux de ses intérêts  
fait ses achats à la  
**COOPÉRATIVE**

**GRANDE MAISON DE BLANC**  
14, RUE DE *Calicoes* Angle Rue  
RIVE Verdaine  
La Maison des bonnes qualités

le choix pour toutes les bourses  
**Buisson-Paisant**  
3, rue du Rhône - Genève

**GRANDE MAISON DE BLANC - NOUVEAUTÉS**

pour vos cadeaux de fin d'année,  
UN MEUBLE DE CHEZ  
**M. BORNAND**  
COURS DE RIVE, 8 Téléphone 4.98.07

**Papiers Peints**  
**DUMONT**  
19 B<sup>e</sup> HELVETIQUE

suite qu'il y a plus de quarante ans qu'il s'est prononcé en plein Grand Conseil tessinois en faveur du vote des femmes; que, quelques années plus tard, il a fait une déclaration analogique au Conseil National, lors de la présen-

**A La Halle aux Chaussures**  
Maison fondée en 1870  
**Mme L. MENZONE**  
Solidité - Elegance  
5 % escompte en tickets jaunes  
17, Cours de Rive, Angle Boulevard Helvétique, 30

**RUEF - CHEVALLIER**  
58 RUE DU RHÔNE  
**Sacs pour Dames**  
élégants, pratiques  
Prix intéressants

**Que les fleurs de**  
**Hirt sont donc belles!**  
4, rue de la Fontaine Tél. 5.01.60

tation à Berne de la pétition de notre Association suisse; et que, « encore, dirigeant depuis 35 ans les organisations coopératives

**ÉCOLE VINET**

**Ecole pour Jeunes Filles** — 10<sup>e</sup> année  
Classes préparatoires, secondaires  
et gymnase.  
**LAUSANNE - RUE DU MIDI, 13**  
TÉLÉPHONE 2.44.20

**BAECHLER**  
teint tout maillot tout!

**PHARMACIE M. MULLER & Cie**  
Place du Marché  
**CAROUGE - GENÈVE**  
Téléphone 4.07.07  
**SIROP ADÉCO**, contre la toux des  
enfants, et le catarrhe rebelle des  
adultes et des vieillards.

sous de Jeanne Lugeon. Editions Spes, Lausanne 1943.

Période délicieuse de l'année pour l'enfant qui aime la lecture que ce mois de décembre où les vitrines des librairies étaient couvertes et titrées plus attrayants les uns que les autres.

La lauréate du « Prix de Genève » offre une fois de plus à ses jeunes lecteurs une série d'histoires qu'anime une imagination charmante: cabri, chamois, hibou, faisan, cigogne, souriceau se succèdent dans ces apologues. La seconde partie de ce joli volume avec ses dessins suggestifs présente une suite de cas de conscience dont les protagonistes sont de jeunes écoliers: une morale au bout — cela va de soi — mais jamais sous la forme austère d'un sermon.

M.-L. P.

Lisa TEITZNER: *Giorgio le petit Tessinois*. Adapté de l'italien par M.-Th. Fluebler. Librairie Payot 1943.

Authentique ou imaginé, une vieille chronique dénichée dans une bibliothèque publique a mis l'auteur au courant du sort qui attendait les « jeunes esclaves blancs », au temps où de pauvres montagnards tessinois étaient contraints par la misère de céder leurs fils à de véritables bandes d'enfants. Ceux-ci emmenaient les malheureux garçonnets à Milan et les vendait à des maîtres rameuneurs. Mauvais traitements, travail pénible et dangereux, nourriture précaire — le récit de Lisa Teitzner narre cela, et bien des aventures encore arrivées à deux braves petits garçons.

M.-L. P.

J. DE MESTRAL COMBREMONTE: *Zaza*. Librairie Payot, Lausanne, 1 vol. illustré par V. de Mestral. Prix: Fr. 4.50.

Un livre d'étranges qui réjouira les très jeunes lecteurs (5 à 10 ans), en particulier les petites

filles. Sous la plume de Mme J. de Mestral Combremont, ce récit, composé des menus faits et des aventures qui marquent la vie quotidienne de deux joyeux enfants, est une surprise, mais fort jolie. Employant à dessin un langage simple mais châtel, l'auteur a su mettre son talent à la portée de l'esprit enfantin avec une rare délicatesse, aussi bien dans l'émotion que dans la gaieté. Cet essai est une réussite. Les livres pour enfants abondent, mais non pas ceux qui sont « écrits et pensés » tout en restant distrayants. Nous soutienssons que Mme J. de Mestral Combremont reprendra bientôt la plume pour nous conteer ce que devint « Zaza » après l'anniversaire de ses dix ans, où elle prit possession de la chambre rose !

R. G.

Félix SALTEN: *Renni, chien de guerre*. — *Perri l'Ecureuil*. Edit. Delachaux & Niestlé S. A. Neuchâtel-Paris.

« Voici deux livres de votre ami Salten », m'a dit notre rédactrice en me remettant les jolis volumes que j'ai plaisir à signaler aujourd'hui. C'est vrai, bien que l'auteur de *Bambi le chevreuil* ne me soit pas connu personnellement, je lui ai donné mon amitié, partageant son amour pour les bêtes, et sa préférence pour les jeunes auxquels il sait si bien parler.

*Renni, chien de guerre* me semble le livre de choix pour les grands garçons (12 à 15 ans) qui le prèteront à leurs seuls ! (Traduction de M. Versin). *Perri l'écureuil* plaira à tous les enfants de 10 à 12 ans environ (Traduction de Jacqueline Des Gouttes). Ces deux plumes, chacune en leur genre, ont fort bien rendu la pensée de l'auteur. Ajoutons que les dessins à la plume de Philippe Arlen (*Renni*) ainsi que ceux de Jean Bertle (*Perri*) fournissent à ces « livres d'étranges » une illustration des mieux réussies.

R. G.

Quelques idées pour les grand-mamans et les tantes!...

J. H. INGRAHAM: *Le prince de la maison de David*. (Collection « Jeunesse ») Editions Delachaux et Niestlé, Neuchâtel), 1 vol. broché, 4 fr.

Quoique destiné à la jeunesse, cet ouvrage ne doit pas être mis « entre toutes les mains ». Seuls les adolescents qui ont l'habitude de la réflexion et le goût des choses sérieuses trouveront intérêt aux carnets de route d'Adina, jeune juive d'Alexandrie, que l'auteur suppose en séjour à

Marie-Louise REYMOND: *Briquet d'argent. Histoires d'écoliers. Histoires de bêtes*. Avec 24 des

Soutenez votre „Mouvement“ en réservant votre clientèle aux maisons et institutions qui l'utilisent pour leur publicité



**PAPETERIE BRIQUET**  
Rue du Marché 38  
GENÈVE. T. Téléphone 4.10.98



Explications gratuites de Mme V. Renaud

**La Pharmacie MARKIEWICZ**

24, Corraterie (Vis-à-vis du Cinéma) est la doyenne des pharmacies genevoises.

Se recommande pour l'exécution conscienteuse de toutes ordonnances médicales privées aussi bien que pour les caisses malades.

Produits de première qualité aux prix les plus modérés. Pas de personnel non qualifié.



tessinoises il n'a jamais manqué de recommander à toutes les Sociétés affiliées d'inclure dans leurs statuts la participation des femmes à leur Conseil d'administration, reconnaissant ainsi implicitement chez elles des qualités qui manquent aux hommes». Voilà des renseignements intéressants.

D'autres représentants du même parti politique sont moins catégoriques : reconnaissant que la femme a aujourd'hui une fonction civile et sociale importante, l'un d'eux ne se risque pas toutefois à prononcer le mot effrayant de «vote des femmes» ! et use de circonlocutions habiles pour suggérer que «les organismes officiels agiraient sagement en écoutant les avis et les opinions du mouvement féministe, spécialement lorsqu'il s'agit de domaines où la femme peut formuler des propositions et apporter un appui valable... Que la femme devrait aussi être appelée à siéger dans des organismes officiels destinés à trancher des conflits (communautés professionnelles, arbitrages du travail, tribunal de mineurs, etc.)». En somme des droits restreints. Un troisième candidat radical pense nécessaire d'insister sur la diversité des devoirs de l'homme et de la femme et, résumant son point de vue, voudrait que soient ouvertes à la femme toutes les activités de prévoyance sociale, d'assistance, de pédagogie, et d'administration, «au moyen desquelles elle arriverait à atteindre en Suisse, comme tel a été le cas dans d'autres pays, le droit d'électoral et d'éligibilité politique... ceci n'ayant sans doute rien amélioré dans ces Etats, mais rien empiéré non plus, constatation qui peut nous consoler et nous rassurer...» Voilà un lecteur tout trouvé pour nos publications suffragistes d'avant-guerre, qui montraient si clairement tout ce qu'avaient pu obtenir et réaliser dans tant de domaines des femmes électrices ! Enfin la quatrième réponse radicale entoure de si charmante phrases le rôle de la femme, la voix de la charité, la vocation de la femme à rester dans sa tour d'ivoire..., que nous sommes vites fixées: ce n'est pas du côté de ce conseiller national-la que nous viendra la lumière!...

Un conservateur (catholique) et un démocrate terminent la série. Le premier est partisan d'un suffrage féminin limité aux questions concernant l'enfance, la vieillesse et l'assistance, et pense que la femme peut et doit être appelée à participer à l'élaboration de toute législation en ce domaine; mais en revanche, il n'est pas favorable, vu la piète opinion qu'il manifeste sur les luttes politiques (on se demande alors pourquoi il s'y mêle en acceptant une candidature?...) à la reconnaissance aux femmes d'un suffrage à caractère politique, ceci en raison du «culte qu'il éprouve pour elles». Nous préférerons la réponse du candidat démocratique: «Je reste

**LA GENÈVE**

POUR CONSTRUIRE  
**VILLA**  
A FORFAIT COMPLET - DEMANDEZ  
**CHAFFARD & HUTTERLI**  
69, RUE DE LAUSANNE II - TÉL. 2.67.32  
PLANS — RÉFÉRENCES — DEVIS



le choix pour toutes les bourses

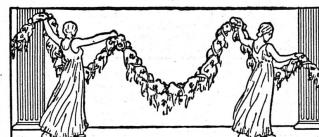
**Hôtel des Familles**  
GENÈVE

„Christliches Hospiz“  
en face de la gare  
TOUT CONFORT  
Chambre depuis Fr. 4.80

**Comestibles - Volailles - Conserves**  
Vins - Liqueurs - Champagne

R. CRISTIN ... Genève  
2, ROUTE DE CHÈNE TÉLÉPHONE 4.26.79

fidèle à l'opinion émise par moi, il y a déjà plusieurs années, en faveur du vote des femmes. Je crois être de ceux qui, avec notre collègue C., ont signé un manifeste dans ce sens. La guerre, qui a obligé la femme à assumer des tâches souvent délicates, a aussi prouvé comment elle est en mesure de participer activement à la vie politique et économique du pays. Sans doute manque-t-il à quelques-unes la préparation suffisante, mais en introduisant le suffrage féminin par étapes l'on évitera les inconvénients redoutés... Merci au Tessin pour les voix encourageantes qu'il nous fait entendre. E. Grb.



**A travers les Sociétés**

Soirée d'Escalade.

Charmante réunion que celle célébrée, entre autres nombreux groupements féminins genevois, par l'Union des Femmes pour fêter «en toute simplicité» l'anniversaire du 12 décembre 1602. Par un miracle chaque année renouvelé, les organisatrices avaient réussi à faire asseoir confortablement 90 personnes dans deux pièces et demie, décorées comme peuvent avec goût et originalité. Après que chacune, dûment munie, comme le recommandait la convocation, de «son pot et de sa cuillère», eût défilé devant la vaste marmite contenant la soupe traditionnelle confectionnée par l'Institut ménager, après le gai souper pique-nique, la lecture du récit historique et les chœurs de circonstance, se déroula une partie récréative fort appréciée: du chant d'abord, grâce à la très jolie voix et au talent de Mme Franzoni, puis un «voyage-potpourri musical» en Suisse, mené avec verve et imagination par Mme Lombard et Mme E. Trembley, et coupé de récitations et de strophes poétiques ou amusantes, dont celle qui nous citons ci-après donnera, non seulement aux Genevoises, mais à toutes nos lectrices à travers la Suisse, une envie folle d'une rare et précieuse denrée...

**BAS - LINGERIE - TRICOT - ROBES ET BLOUSES COSTUMES ET MANTEAUX**

Spécialités

Nouveautés

Exclusivités

**RUE DE BOURG, 8**  
LAUSANNE  
Tél. 2.42.24

**IL FAUT ALLER VOIR NOS VITRINES**

**BONNETERIE DURUZ**

PLACE DES EAUX-VIVES, 5

**LAINES DURUZ**

CROIX-D'OR, 3

Maison de confiance. Prix raisonnables.

**CANTON DE VAUD**

LA CLÉ ET FOYER  
RESTAURANTS SANS ALCOOL  
Rue de Bourg 26 - Tél. 2.46.11 - LAUSANNE  
Repas soignés à prix modérés  
Chambres à louer dep. Fr. 3. - par jour, et au mois

**HOTEL DE LA PAIX**  
LAUSANNE

La plus belle situation

Son cabaret en vogue

„AU COUP DE SOLEIL“ avec Edith et Gille

**Pharmacie Morel**  
2, rue d'Italie - VEVEY

**LE RAVIN**  
NYON

Maison de repos - Vie familiale  
Tél. 9.55.34 Mme E. GRAU

**„DÉNATALITÉ“**  
par Mme Loeffler-Delachaux (Lausanne)  
1 brochure en vente à notre Administration 90 ct.  
(port compris) à verser à notre compte de chèques  
postaux I. 943.

Jadis dans tous nos trattas,  
Nos bals, nos fêtes, nos galas,  
On dégustait du chocolat,  
Chez celui-ci et celui-là,  
En tasse, en crème, ou sur un plat,  
Chez Megg, chez Pauline ou Paula  
On dégustait du chocolat !

Et maintenant sonnons le glas !  
Nous n'avons plus de chocolat,  
Cent grammes au plus oh ! la la !  
Sonnons le glas, on nous vola...  
C'est nous qui sommes chocolat.

Imp. H.-P. RICHTER, rue Alfred-Vincent, 10, GENEVE

**Petit Courrier de nos lectrices**

Jacqueline à plusieurs. — Désolée de devoir recommencer la même antienne ! mais j'ai été fort déçue de constater une fois de plus que, malgré tout ce qui a été dit et écrit à ce sujet — et même, si je suis bien informée, la rédaction de notre journal avait reçu une lettre de la Direction des Postes à Berne, qui permettait quelques espoirs... — c'est encore un vieux Monsieur, peu connu, et encore moins décoratif, que l'on nous montre sur les timbres de Pro Juventute de 1943 !... Et cela quand il y aurait tant de femmes ayant tenu leur place et rendu des services aux œuvres de charité et d'ent'aide de notre pays dont évoquer le souvenir, tant de portraits charmants ou intéressants des temps d'autrefois à reproduire, quand tant d'ex-

positions rétrospectives ou de publications nous ont révélé des physionomies que nous aimions à retrouver sur nos timbres... Non, décidément, que faudrait-il pour que, sur ces collections que l'on nous recommande si chaleureusement d'acheter, nous voyons apparaître ENFIN une figure de femme ?...

Ahurie à Ebaubie (N° 651). — J'ai été si choquée par votre premier article que je ne suis revenue à moi qu'en lisant le second, qui m'aplatit tout simplement. Mon ahurissement ne vient pas seulement des décisions fédérales (on peut tout se permettre avec des «mineures» !), mais surtout de la placidité — disons de la sottise des femmes qui acceptent tout sans broncher. Allons, Mesdames, secouons-nous, unissons-nous et faisons notre révolution !

**Demandez**  
le "Mouvement Féministe"  
dans les kiosques de l'Agence Naville

Savoir épargner,

c'est s'assurer pour l'avenir. Quiconque entend se rendre indépendant par l'épargne trouvera d'utiles conseils dans notre nouvelle brochure.



**BANQUE POPULAIRE SUISSE**